МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ
УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»
(ТУСУР)

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
_____ П. Е. Троян
«___» _____ 20__ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Профессиональный иностранный язык

Уровень образования: **высшее образование - магистратура**
Направление подготовки (специальность): **09.04.01 Информатика и вычислительная техника**
Направленность (профиль): **Автоматизированные системы обработки информации и управления в экономике**
Форма обучения: **очная**
Факультет: **ФСУ, Факультет систем управления**
Кафедра: **АСУ, Кафедра автоматизированных систем управления**
Курс: **1**
Семестр: **1, 2**
Учебный план набора 2016 года

Распределение рабочего времени

№	Виды учебной деятельности	1 семестр	2 семестр	Всего	Единицы
1	Практические занятия	54	36	90	часов
2	Всего аудиторных занятий	54	36	90	часов
3	Из них в интерактивной форме	54	36	90	часов
4	Самостоятельная работа	54	36	90	часов
5	Всего (без экзамена)	108	72	180	часов
6	Общая трудоемкость	108	72	180	часов
		3.0	2.0	5.0	З.Е

Зачет: 1 семестр
Дифференцированный зачет: 2 семестр

Томск 2016

Согласована на портале № 3744

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры
протокол № 1 от « 2 » 11 2016 г.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ

Рабочая программа составлена с учетом требований Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки (специальности) 09.04.01 Информатика и вычислительная техника, утвержденного 2014-10-30 года, рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «___» _____ 20__ года, протокол №_____.

Разработчики:

старший преподаватель каф. ИЯ _____ Морозова Е. И.

Заведующий обеспечивающей каф. ИЯ _____ Покровская Е. М.

Рабочая программа согласована с факультетом, профилирующей и выпускающей кафедрами направления подготовки (специальности).

Декан ФСУ _____ Сенченко П. В.

Заведующий выпускающей каф. АСУ _____ Кориков А. М.

Эксперты:

заведующий кафедрой, доцент, к.ф.н. кафедра ИЯ _____ Покровская Е. М.

доцент, к.т.н. кафедра АСУ _____ Исакова А. И.

Согласована на портале № 3744

1. Цели и задачи дисциплины

1.1. Цели дисциплины

Целью дисциплины «Иностранный язык - английский» является совершенствование навыков и умений устной и письменной коммуникации для активного использования в научной, научно-производственной и социально-общественной сферах деятельности.

1.2. Задачи дисциплины

– совершенствование языковых навыков и умений устной и письменной речи в рамках тематики, предусмотренной программой

– совершенствование навыков грамматического оформления высказывания

– совершенствование основных лингвистических понятий и представлений

– совершенствование навыков перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности, аннотирования и реферирования текстовой информации

– совершенствование навыков составления и осуществления монологических высказываний по профессиональной тематике (доклады, сообщения, презентации и др.)

– совершенствование навыков самостоятельной работы со специальной литературой на английском языке с целью получения профессиональной информации

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» (Б1.Б.4) относится к блоку 1 (базовая часть).

Предшествующими дисциплинами, формирующими начальные знания, являются следующие дисциплины: Информационное общество и проблемы прикладной информатики, Прикладная математическая статистика.

Последующими дисциплинами являются: Интеллектуальные системы, Методологии и технологии проектирования информационных систем, Правовые основы рынка программного обеспечения, Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков., Реинжиниринг бизнес-процессов, Управление бизнес-процессами.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– ОК-7 способностью самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;

– ОПК-1 способностью воспринимать математические, естественнонаучные, социально-экономические и профессиональные знания, умением самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте;

– ОПК-4 владением, по крайней мере, одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способностью применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка;

В результате изучения дисциплины студент должен:

– **знать** основные видо-временные формы глагола способы перевода неличных форм глагола правила построения грамотного высказывания на английском языке правила образования сравнительной и превосходной форм прилагательного правила словообразования различные виды местоимений порядковые и количественные числительные не менее 300 терминов общей научно-технической направленности и не менее 200 терминов по смежным областям знаний

– **уметь** строить простые и сложные предложения на английском языке описывать и давать определение устройствам объяснять этапы протекания процесса сравнивать различные явления и устройства читать и извлекать общую и специфическую информацию из адаптированных и неадаптированных источников

– **владеть** навыками комментирования таблиц, рисунков и графиков навыками произнесения сложных чисел и комментирования формул навыками представления информации в виде презентаций навыками использования ТСО с целью извлечения информации из текстовых и

Согласована на портале № 3744

аудио- и видео-источников владеет навыками написания аннотаций и авторефератов

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5.0 зачетных единицы и представлена в таблице 4.1.

Таблица 4.1 – Трудоемкость дисциплины

Виды учебной деятельности	Всего часов	Семестры	
		1 семестр	2 семестр
Аудиторные занятия (всего)	90	54	36
Практические занятия	90	54	36
Из них в интерактивной форме	90	54	36
Самостоятельная работа (всего)	90	54	36
Подготовка к практическим занятиям, семинарам	90	54	36
Всего (без экзамена)	180	108	72
Общая трудоемкость час	180	108	72
Зачетные Единицы Трудоемкости	5.0	3.0	2.0

5. Содержание дисциплины

5.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Разделы дисциплины и виды занятий приведены в таблице 5.1.

Таблица 5.1 – Разделы дисциплины и виды занятий

№	Названия разделов дисциплины	Практические занятия	Самостоятельная работа	Всего часов (без экзамена)	Формируемые компетенции
1	Тема 1.1. Earning a degree. (Обучение в магистратуре)	12	12	24	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4
2	Тема 1.2. Most famous. (Известные ученые и их достижения)	14	14	28	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4
3	Theme 1.3. The Future of Work (Изменение рабочего пространства в будущем)	14	14	28	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4
4	Theme 1.4. Software Engineering Challenges (Некоторые аспекты разработки программного обеспечения)	14	14	28	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4
5	Theme 2.1. Robotics Technologies (Различные технологии в робототехнике)	12	12	24	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4
6	Тема 2.2. Simulation software (Моделирование)	12	12	24	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4
7	Тема 2.3. Intellectual property (Интеллектуальная собственность)	12	12	24	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4
	Итого	90	90	180	

Согласована на портале № 3744

5.2. Содержание разделов дисциплины (по лекциям)

Не предусмотрено РУП

5.3. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами представ-лены в таблице 5.3.

Таблица 5.3 - Разделы дисциплины и междисциплинарные связи

№	Наименование дисциплин	№ разделов данной дисциплины, для которых необходимо изучение обеспечивающих и обеспечиваемых дисциплин						
		1	2	3	4	5	6	7
Предшествующие дисциплины								
1	Информационное общество и проблемы прикладной информатики				+			
2	Прикладная математическая статистика		+					
Последующие дисциплины								
1	Интеллектуальные системы					+		
2	Методологии и технологии проектирования информационных систем				+			
3	Правовые основы рынка программного обеспечения				+			
4	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.			+				
5	Реинжениринг бизнес-процессов							+
6	Управление бизнес-процессами						+	

5.4. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий представлено в таблице 5.4

Таблица 5. 4 – Соответствие компетенций и видов занятий, формируемых при изучении дисциплины

Компетенции	Виды занятий		Формы контроля
	Практические занятия	Самостоятельная работа	

Согласована на портале № 3744

ОК-7	+	+	Домашнее задание, Отчет по индивидуальному заданию, Опрос на занятиях, Зачет, Выступление (доклад) на занятии, Дифференцированный зачет
ОПК-1	+	+	Домашнее задание, Отчет по индивидуальному заданию, Опрос на занятиях, Зачет, Выступление (доклад) на занятии, Дифференцированный зачет
ОПК-4	+	+	Домашнее задание, Отчет по индивидуальному заданию, Опрос на занятиях, Зачет, Выступление (доклад) на занятии, Дифференцированный зачет

6. Интерактивные методы и формы организации обучения

Технологии интерактивного обучения при разных формах занятий в часах приведены в таблице 6.1

Таблица 6.1 – Технологии интерактивного обучения при разных формах занятий в часах

Методы	Интерактивные практические занятия	Всего
Презентации с использованием видеофильмов с обсуждением	30	30
Презентации с использованием видеофильмов с обсуждением	16	16
Мозговой штурм	12	12
Решение ситуационных задач	12	12
Мозговой штурм	12	12
Решение ситуационных задач	8	8
Итого	90	90

7. Лабораторный практикум

Не предусмотрено РУП

8. Практические занятия

Содержание практических работ приведено в таблице 8.1.

Таблица 8. 1 – Содержание практических работ

Названия разделов	Содержание практических занятий	Трудоемкость, ч	Формируемые компетенции
1 семестр			
1 Тема 1.1. Earning a degree. (Обучение в магистратуре)	чтение неадаптированных текстов и овладение основной научно-технической лексикой академической направленности; повторение времен Present Simple и Present Continuous;	12	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4

Согласована на портале № 3744

	прослушивание и просмотр видео на тему обучения в магистратуре с последующим закреплением лексики по данной тематике; использование академической лексики для описания собственной учебной деятельности в рамках обучения в магистратуре; выступление с сообщением об особенностях своего научного исследования в рамках обучения в магистратуре		
	Итого	12	
2 Тема 1.2. Most famous. (Известные ученые и их достижения)	чтение неадаптированных текстов и овладение научной лексикой математической или физической направленности; повторение времен Past Simple и Present Perfect; овладение навыками комментирования математических и физических формул и действий; прослушивание и просмотр видеоролика о научном законе с отработкой навыков описания физического или математического закона; использование новой лексики и грамматики для составления собственного сообщения или мини-презентации об известном ученом и его достижении	14	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4
	Итого	14	
3 Theme 1.3. The Future of Work (Изменение рабочего пространства в будущем)	чтение неадаптированных текстов и овладение научно-технической лексикой по направлению Новые тенденции в организации трудового процесса; повторение времен Future Simple и Going to для высказываний в будущем времени; прослушивание и просмотр видео-лекции по самосовершенствованию и оптимизации рабочего процесса; составление и выступление с сообщением о новых технологиях, улучшающих рабочий процесс	14	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4
	Итого	14	
4 Theme 1.4. Software Engineering Challenges (Некоторые аспекты разработки программного обеспечения)	чтение неадаптированных текстов и овладение научно-технической лексикой по направлению Различные аспекты разработки программного обеспечения; повторение способов образования сравнительной и превосходной степеней; отработка навыков описания процесса; прослушивание и просмотр видео о	14	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4

Согласована на портале № 3744

	само-организующих картах; составление и выступление с сообщением о собственном опыте написания программы		
	Итого	14	
Итого за семестр		54	
2 семестр			
5 Theme 2.1. Robotics Technologies (Различные технологии в робототехнике)	чтение неадаптированных текстов и овладение научно-технической лексикой по направлению Технологические разработки в области робототехники; повторение Reported Speech; овладение навыками описания визуальной информации; прослушивание и просмотр видео о Компьютерном зрении; составление и выступление с сообщением о какой-либо новейшей технологии, используемой в робототехнике	12	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4
	Итого	12	
6 Тема 2.2. Simulation software (Моделирование)	чтение неадаптированных текстов и овладение научно-технической лексикой по направлению Моделирование устройств и процессов; повторение Reported Speech; овладение навыками распознавания и корректного перевода неличных форм глагола; прослушивание и просмотр видео об опыте моделирования транзистора с последующим сопоставлением с русскоязычной версией программы; составление и выступление с сообщением о собственном опыте моделирования в различных средах	12	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4
	Итого	12	
7 Тема 2.3. Intellectual property (Интеллектуальная собственность)	чтение неадаптированных текстов и овладение научно-технической лексикой по направлению Защита интеллектуальной собственности; повторение Conditional Sentences; овладение навыками описания визуальной информации и описания тенденций развития и изменения в какой-либо области; овладение навыками аннотирования и реферирования; прослушивание и просмотр видео с последующим выполнением заданий на отработку лексики и обсуждение проблем по защите собственности;- составление и	12	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4

Согласована на портале № 3744

	выступление с собственным сообщением		
	Итого	12	
Итого за семестр		36	
Итого		0	

9. Самостоятельная работа

Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции представлены в таблице 9.1.

Таблица 9.1 - Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции

Названия разделов	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость ч	Формируемые компетенции	Формы контроля
1 семестр				
1 Тема 1.1. Earning a degree. (Обучение в магистратуре)	Подготовка к практическим занятиям, семинарам	12	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4	Выступление (доклад) на занятии, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Домашнее задание
	Итого	12		
2 Тема 1.2. Most famous. (Известные ученые и их достижения)	Подготовка к практическим занятиям, семинарам	14	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4	Выступление (доклад) на занятии, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Домашнее задание
	Итого	14		
3 Theme 1.3. The Future of Work (Изменение рабочего пространства в будущем)	Подготовка к практическим занятиям, семинарам	14	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4	Выступление (доклад) на занятии, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Домашнее задание
	Итого	14		
4 Theme 1.4. Software Engineering Challenges (Некоторые аспекты разработки программного обеспечения)	Подготовка к практическим занятиям, семинарам	14	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4	Выступление (доклад) на занятии, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Домашнее задание
	Итого	14		
Итого за семестр		54		
2 семестр				
5 Theme 2.1. Robotics Technologies (Различные технологии в робототехнике)	Подготовка к практическим занятиям, семинарам	12	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4	Выступление (доклад) на занятии, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Домашнее задание
	Итого	12		
6 Тема 2.2. Simulation	Подготовка к	12	ОК-7,	Выступление (доклад) на

Согласована на портале № 3744

software (Моделирование)	практическим занятиям, семинарам		ОПК-1, ОПК-4	занятии, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Домашнее задание
	Итого	12		
7 Тема 2.3. Intellectual property (Интеллектуальная собственность)	Подготовка к практическим занятиям, семинарам	12	ОК-7, ОПК-1, ОПК-4	Выступление (доклад) на занятии, Опрос на занятиях, Отчет по индивидуальному заданию, Домашнее задание
	Итого	12		
Итого за семестр		36		
Итого		90		

9.1. Тематика практики

1. чтение и перевод неадаптированного текста с последующим выполнением лексических и грамматических заданий по тексту
2. работа с видео материалом: просмотр, выполнение лексический заданий, расшифровка части видео
3. составление собственного сообщения или мини-презентации о нарушении интеллектуальной собственности
4. написание аннотации к собственной статье
5. чтение и перевод неадаптированного текста с последующим выполнением лексических и грамматических заданий по тексту
6. работа с видео материалом: просмотр, выполнение лексический заданий, расшифровка части видео
7. составление собственного сообщения или мини-презентации о собственном опыте моделирования
8. описание этапов моделирования и сравнение различных симуляторов
9. чтение и перевод неадаптированного текста с последующим выполнением лексических и грамматических заданий по тексту
10. работа с видео материалом: просмотр, выполнение лексический заданий, расшифровка части видео
11. составление собственного сообщения о технологических достижениях в робототехнике
12. описание неологизмов, используемых в робототехнике
13.
14. чтение и перевод неадаптированного текста
15. выполнение лексических и грамматических заданий по теме
16. работа с видео материалом: просмотр, выполнение лексических заданий, расшифровка части видео
17. составление собственного сообщения
18. написание статьи о новой технологии в рабочем контексте
19. чтение и перевод неадаптированного текста с последующим выполнением лексических и грамматических заданий по тексту
20. работа с видео материалом: просмотр, выполнение лексический заданий, расшифровка части видео
21. составление собственного сообщения или мини-презентации об известной личности и его выдающемся достижении
22. письменное комментирование формул и математических или физических действий
23.
24. чтение и перевод текстов по теме с последующим выполнением упражнений
25. просмотр видеоролика с последующим выполнением упражнений
26. составление монологического высказывания по теме "Я - магистрант ТУСУРа"

Согласована на портале № 3744

27. составление письменного текста "Я - магистрант ТУСУРа"
28. чтение неадаптированных текстов
29. выполнение лексических и грамматических заданий по теме
30. работа с видео материалом: просмотр, выполнение лексических заданий, расшифровка части видео
31. составление собственного сообщения об опыте программирования
32. описание этапов процесса написания программы

10. Курсовая работа

Не предусмотрено РУП

11. Рейтинговая система для оценки успеваемости студентов

11.1. Балльные оценки для элементов контроля

Таблица 11.1 – Бальные оценки для элементов контроля

Элементы учебной деятельности	Максимальный балл на 1-ую КТ с начала семестра	Максимальный балл за период между 1КТ и 2КТ	Максимальный балл за период между 2КТ и на конец семестра	Всего за семестр
1 семестр				
Выступление (доклад) на занятии	10	10		20
Домашнее задание	10	10		20
Зачет			30	30
Опрос на занятиях	5	5		10
Отчет по индивидуальному заданию	10	10		20
Итого максимум за период	35	35	30	100
Нарастающим итогом	35	70	100	100
2 семестр				
Выступление (доклад) на занятии	10	10		20
Дифференцированный зачет			30	30
Домашнее задание	10	10		20
Опрос на занятиях	5	5		10
Отчет по индивидуальному заданию	10	10		20
Итого максимум за период	35	35	30	100
Нарастающим итогом	35	70	100	100

11.2. Пересчет баллов в оценки за контрольные точки

Пересчет баллов в оценки за контрольные точки представлен в таблице 11.2.

Таблица 11. 2 – Пересчет баллов в оценки за контрольные точки

Баллы на дату контрольной точки	Оценка

Согласована на портале № 3744

≥ 90% от максимальной суммы баллов на дату КТ	5
От 70% до 89% от максимальной суммы баллов на дату КТ	4
От 60% до 69% от максимальной суммы баллов на дату КТ	3
< 60% от максимальной суммы баллов на дату КТ	2

11.3. Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку представлен в таблице 11.3.

Таблица 11. 3 – Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Оценка (ГОС)	Итоговая сумма баллов, учитывает успешно сданный экзамен	Оценка (ECTS)
5 (отлично) (зачтено)	90 - 100	A (отлично)
4 (хорошо) (зачтено)	85 - 89	B (очень хорошо)
	75 - 84	C (хорошо)
	70 - 74	D (удовлетворительно)
3 (удовлетворительно) (зачтено)	65 - 69	
	60 - 64	E (посредственно)
2 (неудовлетворительно) (не зачтено)	Ниже 60 баллов	F (неудовлетворительно)

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

12.1. Основная литература

1. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры, Учебное пособие (часть 1) / Космодемьянская Н. И., Морозова Е. И., Огнетова И. Ю., Финагина О. А., Смирнова О. А. - 2015. 78 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: http://edu.tusur.ru/publications/5491, свободный.
2. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры Учебное пособие (часть 2) / Космодемьянская Н. И., Морозова Е. И., Огнетова И. Ю., Финагина О. А., Смирнова О. А. - 2015. 84 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: http://edu.tusur.ru/publications/5492, свободный.

12.2. Дополнительная литература

1. Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей: Учебно-методическое пособие / Кадулина Л. Б., Тараканова О. И. - 2011. 160 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: http://edu.tusur.ru/publications/153, свободный.

12.3. Учебно-методическое пособие и программное обеспечение

1. How to ……. Functions: Учебно-методическое пособие для организации учебного процесса магистратуры / Космодемьянская Н. И., Морозова Е. И. - 2015. 61 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: http://edu.tusur.ru/publications/4190, свободный.

12.4. Базы данных, информационно справочные и поисковые системы

1. 1. Google,Yandex, Wikipedia
2. 2. научно-образовательный портал ТУСУР (http://edu.tusur.ru/)

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Компьютерный класс - 13 рабочих мест
2. Лингафонный кабинет - 17 рабочих мест
3. Видеопроектор – 2

14. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств приведен в приложении 1.

Согласована на портале № 3744

15. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Без рекомендаций.

Согласована на портале № 3744

Приложение 1

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ
УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»
(ТУСУР)

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
_____ П. Е. Троян
«___» _____ 20__ г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Профессиональный иностранный язык

Уровень образования: **высшее образование - магистратура**
Направление подготовки (специальность): **09.04.01 Информатика и вычислительная техника**
Направленность (профиль): **Автоматизированные системы обработки информации и управления в экономике**
Форма обучения: **очная**
Факультет: **ФСУ, Факультет систем управления**
Кафедра: **АСУ, Кафедра автоматизированных систем управления**
Курс: **1**
Семестр: **1, 2**

Учебный план набора 2016 года

Разработчики:
- старший преподаватель каф. ИЯ Морозова Е. И.

Зачет: 1 семестр
Дифференцированный зачет: 2 семестр

Томск 2016

Согласована на портале № 3744

1. Введение

Фонд оценочных средств (ФОС) является приложением к рабочей программе дисциплины (практики) и представляет собой совокупность контрольно-измерительных материалов (типовые задачи (задания), контрольные работы, тесты и др.) и методов их использования, предназначенных для измерения уровня достижения студентом установленных результатов обучения.

ФОС по дисциплине (практике) используется при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов.

Перечень закрепленных за дисциплиной (практикой) компетенций приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень закрепленных за дисциплиной компетенций

Код	Формулировка компетенции	Этапы формирования компетенций
ОПК-4	владением, по крайней мере, одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способностью применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка	Должен знать основные видо-временные формы глагола способы перевода неличных форм глагола правила построения грамотного высказывания на английском языке правила образования сравнительной и превосходной форм прилагательного правила словообразования различные виды местоимений порядковые и количественные числительные не менее 300 терминов общей научно-технической направленности и не менее 200 терминов по смежным областям знаний; Должен уметь строить простые и сложные предложения на английском языке описывать и давать определение устройствам объяснять этапы протекания процесса сравнивать различные явления и устройства читать и извлекать общую и специфическую информацию из адаптированных и неадаптированных источников; Должен владеть навыками комментирования таблиц, рисунков и графиков навыками произнесения сложных чисел и комментирования формул навыками представления информации в виде презентаций навыками использования ТСО с целью извлечения информации из текстовых и аудио- и видео-источников владеет навыками написания аннотаций и авторефератов;
ОПК-1	способностью воспринимать математические, естественнонаучные, социально-экономические и профессиональные знания, умением самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте	
ОК-7	способностью самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	

Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенций на всех этапах приведены в таблице 2.

Таблица 2 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенций по этапам

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
Отлично (высокий уровень)	Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития	Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия

Согласована на портале № 3744

	изучаемой области с пониманием границ применимости	творческих решений, абстрагирования проблем	работы
Хорошо (базовый уровень)	Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования	Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспосабливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем
Удовлетворительно (пороговый уровень)	Обладает базовыми общими знаниями	Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач	Работает при прямом наблюдении

2 Реализация компетенций

2.1 Компетенция ОПК-4

ОПК-4: владением, по крайней мере, одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способностью применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка.

Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов. Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий и используемые средства оценивания представлены в таблице 3.

Таблица 3 – Этапы формирования компетенции и используемые средства оценивания

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Содержание этапов	Должен знать основные видо-временные формы глагола; способы перевода неличных форм глагола; правила построения грамотного высказывания на английском языке; правила образования сравнительной и превосходной форм прилагательного; правила словообразования; различные виды местоимений; порядковые и количественные числительные; не менее 300 терминов общей научно-технической направленности и не менее 200 терминов по смежным областям знаний	Должен уметь строить простые и сложные предложения на английском языке; описывать и давать определение устройствам; объяснять этапы протекания процесса; сравнивать различные явления и устройства; читать и извлекать общую и специфическую информацию из адаптированных и неадаптированных источников	Должен владеть навыками комментирования таблиц, рисунков и графиков; навыками произнесения сложных чисел и комментирования формул; навыками представления информации в виде презентаций; навыками использования ТСО с целью извлечения информации из текстовых и аудио- и видео-источников; владеет навыками написания аннотаций и авторефератов
Виды занятий	• Интерактивные практические занятия;	• Интерактивные практические занятия;	• Интерактивные практические занятия;

Согласована на портале № 3744

	• Практические занятия; • Самостоятельная работа;	• Практические занятия; • Самостоятельная работа;	• Самостоятельная работа;
Используемые средства оценивания	• Домашнее задание; • Отчет по индивидуальному заданию; • Опрос на занятиях; • Зачет; • Выступление (доклад) на занятии; • Дифференцированный зачет; • Зачет; • Дифференцированный зачет;	• Домашнее задание; • Отчет по индивидуальному заданию; • Опрос на занятиях; • Зачет; • Выступление (доклад) на занятии; • Дифференцированный зачет; • Зачет; • Дифференцированный зачет;	• Домашнее задание; • Отчет по индивидуальному заданию; • Зачет; • Выступление (доклад) на занятии; • Дифференцированный зачет; • Зачет; • Дифференцированный зачет;

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 4.

Таблица 4 – Показатели и критерии оценивания компетенции на этапах

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Отлично (высокий уровень)	• Имеет сформированные и систематические знания основных грамматических конструкций и явлений; способы перевода научно-технической литературы по специальности и смежным специальностям; терминологии общенаучного и общетехнического характера, а также терминологии смежных областей знаний;	• Показывает успешное и систематическое умение извлекать информацию из научно-технической литературы; адекватно перевести научно-технический текст; построить устное и письменное высказывание на профессиональные темы;	• Демонстрирует успешное и систематическое владение навыками использования информации из литературы и накопленных знаний для построения высказывания, презентации и ведения беседы на научно-технические темы по специальности или смежным областям знаний;
Хорошо (базовый уровень)	• Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания основных грамматических конструкций и явлений; способы перевода научно-технической литературы по специальности и смежным	• Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение извлекать информацию из научно-технической литературы; адекватно перевести научно-технический текст; построить устное и письменное высказывание на	• Демонстрирует в целом успешное, но сопровож-дающееся отдельными ошибками владение навыками использования информации из литературы и накопленных знаний для построения высказывания, презентации и ведения

Согласована на портале № 3744

	специальностям; терминологии общенаучного и общетехнического характера, а также терминологии смежных областей знаний;	профессиональные темы;	беседы на научно-технические темы по специальности или смежным областям знаний;
Удовлетворительно (пороговый уровень)	• Имеет фрагментарные, неполные знания основных грамматических конструкций и явлений; способы перевода научно-технической литературы по специальности и смежным специальностям; терминологии общенаучного и общетехнического характера, а также терминологии смежных областей знаний;	• Показывает неполное, не-достаточное умение извлекать информацию из научно-технической литературы; адекватно перевести научно-технический текст; построить устное и письменное высказывание на профессиональные темы;	• Демонстрирует неполное, недостаточное владение навыками использования информации из литературы и накопленных знаний для построения высказывания, презентации и ведения беседы на научно-технические темы по специальности или смежным областям знаний;

2.2 Компетенция ОПК-1

ОПК-1: способностью воспринимать математические, естественнонаучные, социально-экономические и профессиональные знания, умением самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте.

Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов. Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий и используемые средства оценивания представлены в таблице 5.

Таблица 5 – Этапы формирования компетенции и используемые средства оценивания

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Содержание этапов	Знает иностранный язык в достаточной мере, чтобы воспринимать математические, естественнонаучные, социально-экономические и профессиональные знания	Умеет использовать знания по инстранному языку, чтобы самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте	Владеет навыками совершенствования знаний по иностранному языку, в том числе для решения нестандартных задач
Виды занятий	• Интерактивные практические занятия; • Практические занятия; • Самостоятельная	• Интерактивные практические занятия; • Практические занятия; • Самостоятельная	• Интерактивные практические занятия; • Самостоятельная работа;

Согласована на портале № 3744

	работа;	работа;	
Используемые средства оценивания	• Домашнее задание; • Отчет по индивидуальному заданию; • Опрос на занятиях; • Зачет; • Выступление (доклад) на занятии; • Дифференцированный зачет; • Зачет; • Дифференцированный зачет;	• Домашнее задание; • Отчет по индивидуальному заданию; • Опрос на занятиях; • Зачет; • Выступление (доклад) на занятии; • Дифференцированный зачет; • Зачет; • Дифференцированный зачет;	• Домашнее задание; • Отчет по индивидуальному заданию; • Зачет; • Выступление (доклад) на занятии; • Дифференцированный зачет; • Зачет; • Дифференцированный зачет;

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 6.

Таблица 6 – Показатели и критерии оценивания компетенции на этапах

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Отлично (высокий уровень)	• Имеет систематические и сформированные знания иностранного языка для успешного восприятия математических, естественнонаучных, социально-экономических и профессиональных знаний;	• Показывает успешное и систематическое умение использовать знания по инстранному языку, чтобы самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте;	• Демонстрирует успешное и систематическое владение навыками совершенствования знаний по иностранному языку, в том числе для решения нестандартных задач;
Хорошо (базовый уровень)	• Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания иностранного языка для успешного восприятия математических, естественнонаучных, социально-экономических и профессиональных знаний;	• Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение использовать знания по инстранному языку, чтобы самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте;	• Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками, владение навыками совершенствования знаний по иностранному языку, в том числе для решения нестандартных задач;
Удовлетворительно (пороговый уровень)	• Имеет фрагментарные, неполные знания	• Показывает неполное, недостаточное умение	• Демонстрирует неполное, недостаточное владение

Согласована на портале № 3744

	иностранного языка для успешного восприятия математических, естественнонаучных, социально-экономических и профессиональных знаний;	использовать знания по инстранному языку, чтобы самостоятельно приобретать, развивать и применять их для решения нестандартных задач, в том числе в новой или незнакомой среде и в междисциплинарном контексте;	навыками совершенствования знаний по иностранному языку, в том числе для решения нестандартных задач;

2.3 Компетенция ОК-7

ОК-7: способностью самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности.

Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов. Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий и используемые средства оценивания представлены в таблице 7.

Таблица 7 – Этапы формирования компетенции и используемые средства оценивания

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Содержание этапов	Должен обладать достаточными знаниями по иностранному языку для самостоятельного приобретения с помощью информационных технологий знаний в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	Должен ументь использовать иностранный язык для практической деятельности, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	Должен владеть навыками извлекать необходимую информацию и использовать ее для практического применения в новых областях деятельности
Виды занятий	• Интерактивные практические занятия; • Практические занятия; • Самостоятельная работа;	• Интерактивные практические занятия; • Практические занятия; • Самостоятельная работа;	• Интерактивные практические занятия; • Самостоятельная работа;
Используемые средства оценивания	• Домашнее задание; • Отчет по индивидуальному заданию; • Опрос на занятиях; • Зачет; • Выступление (доклад) на занятии; • Дифференцированный зачет; • Зачет; • Дифференцированный зачет;	• Домашнее задание; • Отчет по индивидуальному заданию; • Опрос на занятиях; • Зачет; • Выступление (доклад) на занятии; • Дифференцированный зачет; • Зачет; • Дифференцированный зачет;	• Домашнее задание; • Отчет по индивидуальному заданию; • Зачет; • Выступление (доклад) на занятии; • Дифференцированный зачет; • Зачет; • Дифференцированный зачет;

Согласована на портале № 3744

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 8.

Таблица 8 – Показатели и критерии оценивания компетенции на этапах

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Отлично (высокий уровень)	• Имеет сформированные и систематические знания по иностранному языку для самостоятельного приобретения с помощью информационных технологий знаний в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;	• Показывает успешное и систематическое умение использовать иностранный язык для практической деятельности, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;	• Демонстрирует успешное и систематическое владение навыками извлекать необходимую информацию и использовать ее для практического применения в новых областях деятельности;
Хорошо (базовый уровень)	• Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания по иностранному языку для самостоятельного приобретения с помощью информационных технологий знаний в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;	• Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение использовать иностранный язык для практической деятельности, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;	• Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками владение навыками извлекать необходимую информацию и использовать ее для практического применения в новых областях деятельности;
Удовлетворительно (пороговый уровень)	• Имеет неполные, фрагментарные знания по иностранному языку для самостоятельного приобретения с помощью информационных технологий знаний в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;	• Показывает неполное, недостаточное умение использовать иностранный язык для практической деятельности, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;	• Демонстрирует неполное, недостаточное владение навыками извлекать необходимую информацию и использовать ее для практического применения в новых областях деятельности;

3 Типовые контрольные задания

Для реализации вышеперечисленных задач обучения используются типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, в следующем составе.

3.1 Зачёт

– Часть 1. Профессионально-ориентированный словарный запас (20 баллов) Задание 1. Перевести профессиональные термины с русского на английский язык. Задание 2. Сопоставить профессиональные термины и их значение. Задание 3. Совместить части профессиональных

Согласована на портале № 3744

терминов. Часть 2. Грамматический тест (20 баллов) Задание 1. Выбрать подходящую форму глагола и закончить предложение. Задание 2. Составить необходимую форму глагола и закончить предложение. Часть 3. Перевод текста (10 баллов) Перевести отрывок из неадаптированного профессионально-ориентированного текста с английского языка на русский, используя имеющиеся технические средства обучения. Часть 4. Презентация (10 баллов) Создать и защитить презентацию по тематике, связанной с темой магистерской диссертации. Общее количество баллов за тест - 60 В переводе на балльно-рейтинговую систему - 30 баллов

3.2 Темы домашних заданий

– чтение и перевод текста с последующим выполнением заданий; просмотр видеоролика с последующим выполнением заданий; составление устного высказывания по пройденной теме; написание письменной работы по изученной функции

3.3 Темы индивидуальных заданий

– составление устного высказывания, основанного на собственном опыте, знаниях и исследовании; написание письменной работы, основанной на собственном опыте, знаниях и исследовании

3.4 Темы опросов на занятиях

– высказать собственное мнение по поднятой проблеме; высказать собственный вариант перевода и смысла прочитанного текста; отреагировать на услышанное мнение; поддержать дискуссию по изучаемой теме

3.5 Темы докладов

– Я - магистрант ТУСУРа, Известный ученый (в изучаемой области), Новые технологии в рабочем процессе, Опыт программирования, Технологии в робототехнике, Мой опыт моделирования, Нарушение прав интеллектуальной собственности

3.6 Вопросы дифференцированного зачета

– Часть 1. Профессионально-ориентированный словарный запас (20 баллов) Задание 1. Перевести профессиональные термины с русского на английский язык. Задание 2. Сопоставить профессиональные термины и их значение. Задание 3. Совместить части профессиональных терминов. Часть 2. Грамматический тест (20 баллов) Задание 1. Выбрать подходящую форму глагола и закончить предложение. Задание 2. Составить необходимую форму глагола и закончить предложение. Часть 3. Перевод текста (10 баллов) Перевести отрывок из неадаптированного профессионально-ориентированного текста с английского языка на русский, используя имеющиеся технические средства обучения. Часть 4. Презентация (10 баллов) Создать и защитить презентацию по содержанию магистерской диссертации (тема диссертации, ее место в основной области знаний, составляющие части диссертации, что уже сделано, что еще предстоит сделать). Общее количество баллов за тест - 60 В переводе на балльно-рейтинговую систему - 30 баллов

4 Методические материалы

Для обеспечения процесса обучения и решения задач обучения используются следующие материалы:

– методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы фор-мирования компетенций, согласно п. 12 рабочей программы.

4.1. Основная литература

1. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры, Учебное пособие (часть 1) / Космодемьянская Н. И., Морозова Е. И., Огнетова И. Ю., Финагина О. А., Смирнова О. А. - 2015. 78 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: http://edu.tusur.ru/publications/5491, свободный.

2. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры Учебное пособие (часть 2) / Космодемьянская Н. И., Морозова Е. И., Огнетова И. Ю., Финагина О. А., Смирнова О. А. - 2015. 84 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: http://edu.tusur.ru/publications/5492, свободный.

Согласована на портале № 3744

4.2. Дополнительная литература

1. Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей: Учебно-методическое пособие / Кадулина Л. Б., Тараканова О. И. - 2011. 160 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: http://edu.tusur.ru/publications/153, свободный.

4.3. Учебно-методическое пособие и программное обеспечение

1. How to ……. Functions: Учебно-методическое пособие для организации учебного процесса магистратуры / Космодемьянская Н. И., Морозова Е. И. - 2015. 61 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: http://edu.tusur.ru/publications/4190, свободный.

4.4. Базы данных, информационно справочные и поисковые системы

1. 1. Google,Yandex, Wikipedia
2. 2. научно-образовательный портал ТУСУР (http://edu.tusur.ru/)

Согласована на портале № 3744